



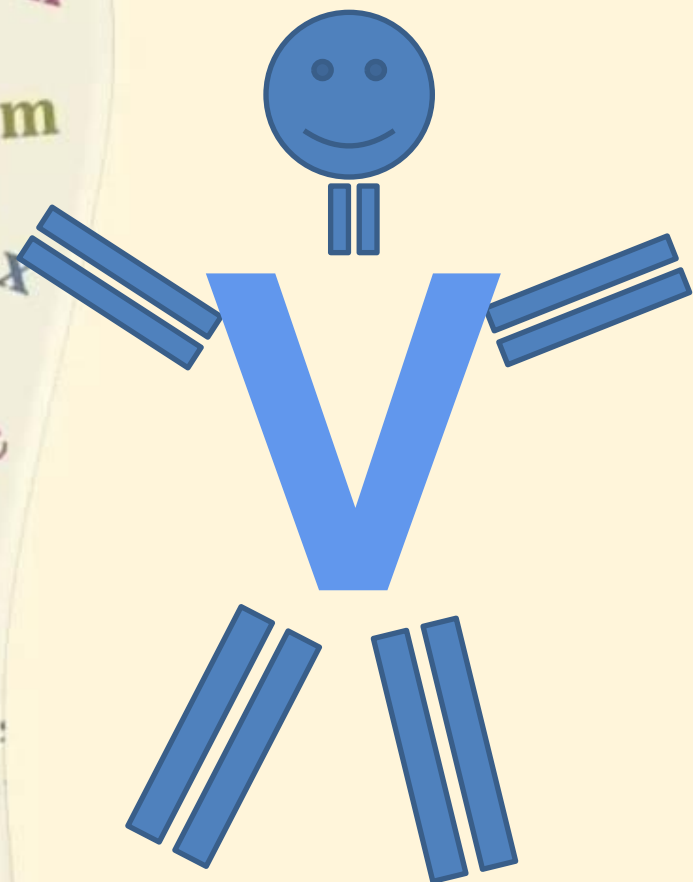
# «Трудности перевода»

Тема: Алгоритм перевода  
глагольных форм  
с английского языка на русский

# Вы научитесь:

- Распознавать глагольные формы в английском языке по виду, времени и залогу
- Правильно их переводить на русский язык.

# Я-английский глагол



**Я знаю, что у вас есть школьная форма, которую вы можете одеть в школу. А после снять и положить в шкаф. И у меня есть «шкаф», в котором висят «четыре мои формы». Они помогают мне в образовании видовременных форм**

# Заглянем в мой шкаф...

to help,  
to know

• глагол

• V1 (форма настоящего времени)

• V2 (форма прошедшего времени)



help,  
know



helped  
, knew



helped,  
known



helping,  
knowin  
g

Задания

Пропустить  
тему

# Задание

**Распредели глаголы по группам,  
согласно четырём формам**

**Helped, teach, doing, built, went, helping,  
done, helps, did, building, thought, going,  
say, came, said, coming, write, saying, wrote,  
written, writing, think, asked.**



**Проверь себя!**

# ОТВЕТЫ

Форма настоящего времени	Форма прошедшего времени	Форма причастия прошедшего времени	Форма причастия настоящего времени
help/helps	helped	helped	helping
ask	asked	asked	asking
do	did	done	doing
go	went	gone	going
build	built	built	building
say	said	said	saying
write	wrote	written	writing
teach	taught	taught	teaching
think	thought	thought	thinking



# Запоминалка

Неправильные глаголы можно разбить на группы по способу образования II и III формы.

Форма настоящего времени	Форма прошедшего времени	Форма причастия прошедшего времени
build	built	built
lend	lent	lent
send	sent	sent
spend	spent	spent
spell	spelt	spelt

Форма настоящего времени	Форма прошедшего времени	Форма причастия прошедшего времени
blow	blew	blown
fly	flew	flown
grow	grew	grown
know	knew	known
throw	threw	thrown

Форма настоящего времени	Форма прошедшего времени	Форма причастия прошедшего времени
bring	brought	brought
buy	bought	bought
catch	caught	caught
fight	fought	fought
teach	taught	taught
think	thought	thought

freeze	froze	frozen
speak	spoke	spoken
steal	stole	stolen

Форма настоящего времени	Форма прошедшего времени	Форма причастия прошедшего времени
begin	began	begun
drink	drank	drunk
ring	rang	rung
sing	sang	sung
sink	sank	sunk
spring	sprang	sprung
swim	swam	swum





# Правильные глаголы

У некоторых глаголов одинаковая запись формы прошедшего времени и формы Причастия прошедшего времени. И все они заканчиваются  наed. Почему?

Потому что это правильные глаголы, они образуют вторую и третью формы при помощи окончания  ed.



# Помощники

У меня есть маленькие помощники – **вспомогательные глаголы**. У каждого из них тоже есть свой гардероб.

to have

to be

will

# To have

- to have
- have, has

•had

•had

**V1** (формы настоящего времени)

**V2** (форма прошедшего времени)

**V3** (форма Причастия прошедшего времени)

**Ving** (форма Причастия настоящего времени)



# To be

- to be
- am, is, are
- was, were
- been

**V1** (формы настоящего времени)

**V2** (форма прошедшего времени)

**V3** ( форма Причастия прошедшего времени)

**Ving** ( форма Причастия настоящего времени)



# Волшебник будущего времени

•will

•**will+...**

Вспомогател  
ь-ный глагол



# Мы...

**Все вместе мы участвуем в  
образовании разных  
видовременных форм: иногда  
самостоятельно, иногда в**



# Три кита любой видовременной формы

Время

Вид

Залог



# Алгоритм перевода видовременных форм

Только верно определив

Время → **Future, Present, Past**

Вид → **Indefinite, Continuous, Perfect,  
Perfect Continuous**

Залог → **Active, Passive**

мы сможем правильно перевести всю  
видовременную форму на русский  
язык.



# Ну что попробуем?

## *Has been being built*

- Have been done
- Have been doing
- Builds
- Was working
- Will go
- Will be asked
- Am speaking
- were helping
- Is helping
- Is being helped

**Алгоритм перевода  
видовременных форм  
состоит из поэтапного  
определения:  
времени  
вида  
залога**

**Готов? Попробуем еще раз!**

# Время

Необходимо определить время действия (настоящее, прошлое, будущее). Если видовременная форма состоит из нескольких слов, то время действия показывает первое слово.

е.г. Was being asked – Past

Если видовременная форма состоит из одного слова, то анализируется окончание.

е.г. Ask – Present

**Задание**

# Вид

Если в составе сказуемого есть глагол *have* (в любой его форме) и глагол в третьей форме (V3), то это Perfect.

Например: *have asked* → *Perfect*;

Если в составе видовременной формы есть глагол *be* (в любой его форме) и глагол с окончанием *-[ing]*, то это Continuous.

Например: *will be asking* → *Continuous*.

Отсутствие какого либо из элементов указывает на Simple.

Например: *was asked* → *Simple*; *knows* → *Simple*.

Присутствие всех элементов указывает на Perfect Continuous

Например: *have been asking* → *Perfect Continuous*.

**Задание**

# Залог

Если последнее слово в составе видовременной формы это глагола в третьей форме, а предпоследнее (иногда оно же и первое) это глагол **be** (в любой его форме), то это Passive.

*Например: is known (V3), have **been** asked → Passive*

Если видовременная форма не отвечает вышеуказанным условиям, то это Active.

*Например: Will be asking (Ving) → Active.*

**Задание**

# Задание

1. *will have done*; 2. *are doing*; 3. *did*; 4. *were done*; 5. *will be doing*; 6. *has done*; 7. *is doing*; 8. *will do*; 9. *was being done*; 10. *will be done*; 11. *had been doing*; 12. *does*; 13. *am doing*; 14. *do*; 15. *were doing*; 16. *was doing*; 17. *had been done*; 18. *will have been done*; 19. *have done*; 20. *has been done*.



# Ну что попробуем?

## Has been being built

- Have been done
- Have been doing
- Builds
- Was working
- Will go
- Will be asked
- Am speaking
- Were helping
- Is helping
- Is being helped

Проверь себя!




# Проверь себя

Видовременная форма	Перевод на русский язык
Has been being built	Строится долгое время
Have been doing	Что-то делают долгое время
Builds	Строит регулярно
Was working	Он/она работала(а) в определенный момент
Will go	Пойдет
Will be asked	Будет спрошен
Am speaking	Говорит прямо сейчас
Were helping	Помогали в тот момент
Is helping	Помогает прямо сейчас
Is being helped	Ему/ей помогают прямо сейчас
Have been done	Было сделано (результат)







**Спасибо за  
внимание!!!**